

INFORMACJE OGÓLNE
O PROGRAMIE STUDIÓW
DLA KIERUNKU STUDIÓW

Nazwa kierunku:

Filologia romańska i iberystyka

Dziedziny i dyscypliny naukowe, do których odnoszą się efekty uczenia się:

Studia na kierunku Filologia romańska i iberystyka zakładają realizację efektów uczenia się w dyscyplinach: literaturoznawstwo i językoznawstwo, z których literaturoznawstwo jest dyscypliną wiodącą.

PROCENTOWY UDZIAŁ DYSCYPLIN II stopień

Lp.	Dyscyplina albo dyscypliny, do których odnoszą się zakładane efekty uczenia się	Udział procentowy
1.	literaturoznawstwo	51%
2.	językoznawstwo	49%
SUMA		100 %

Poziom kształcenia:

Kierunek Filologia romańska i iberystyka jest prowadzony na studiach drugiego stopnia.

Forma studiów:

Kierunek Filologia romańska i iberystyka jest prowadzony w formie studiów stacjonarnych.

Liczba semestrów i punktów ECTS:

Studia na kierunku Filologia romańska i iberystyka trwają 4 semestry.

W celu ukończenia studiów drugiego stopnia program studiów przewiduje uzyskanie 120 punktów ECTS.

Profil kształcenia:

Studia na kierunku Filologia romańska i iberystyka mają profil ogólnoakademicki.

Oznacza to, że kształcenie odbywa się z uwzględnieniem modułów zajęć służących zdobywaniu przez studenta pogłębionych i zaawansowanych umiejętności teoretycznych na studiach na studiach II stopnia. Zajęcia związane są z działalnością naukową pracowników w dyscyplinach: literaturoznawstwo i językoznawstwo. Student/ka II stopnia ma do wyboru ścieżkę hiszpańską lub francuską oraz specjalność translatoryczną lub nauczycielską.

Tytuł zawodowy absolwenta:

Tytuł zawodowy absolwenta studiów na kierunku Filologia romańska i iberystyka: magister.

Uzyskanie tego tytułu jest równoznaczne z uzyskaniem kwalifikacji i dyplomu to potwierdzającego; w szczególności oznacza osiągnięcie wszystkich efektów uczenia się założonych dla kierunku Filologia romańska i iberystyka. Absolwent/ka dobrze orientuje się we współczesnej literaturze i kulturze krajów francuskojęzycznych, jak również w procesach

zachodzących we współczesnym języku francuskim. Język obcy jest dla niej/niego środkiem umożliwiającym poznanie współczesnego człowieka i świata. Absolwent/ka dysponuje wiedzą, umiejętnościami i kompetencjami pozwalającymi mu na tłumaczenie wybranych rodzajów tekstów. Posiada świadomość etycznych aspektów swojej pracy oraz znaczenia dziedzictwa kulturowego krajów francuskojęzycznych dla zrozumienia współczesnych procesów społecznych i kulturalnych. Powyższe umiejętności, wiedzę i kompetencje absolwent/ka II stopnia posiada w stopniu pogłębionym (poziom języka C2). W przypadku studentów wybierających ścieżkę hiszpańską, osiągają oni tożsame umiejętności, co studenci ścieżki francuskojęzycznej. Absolwent/ka dobrze orientuje się we współczesnej literaturze i kulturze krajów hiszpańskojęzycznych, oraz w procesach zachodzących we współczesnym języku hiszpańskim. Język hiszpański jest dla niej/niego środkiem umożliwiającym poznanie współczesnego człowieka i świata, w którym coraz więcej ludzi nim się posługuje. Absolwent/ka dysponuje wiedzą, umiejętnościami i kompetencjami pozwalającymi mu na tłumaczenie wybranych rodzajów tekstów, zarówno literackich, jak i fachowych. Posiada świadomość etycznych aspektów swojej pracy oraz znaczenia dziedzictwa kulturowego krajów hiszpańskojęzycznych dla zrozumienia współczesnych procesów społecznych i kulturalnych. Powyższe umiejętności, wiedzę i kompetencje absolwent/ka II stopnia posiada w stopniu pogłębionym (poziom języka C2).

Ogólne cele kształcenia, w tym określenie możliwości zatrudnienia absolwentów oraz kontynuacji ich kształcenia:

Ogólnym celem kształcenia na kierunku studiów Filologia romańska i iberystyka jest:

- zdobycie wiedzy, umiejętności i kompetencji pozwalających na profesjonalne funkcjonowanie w środowisku francusko- lub hiszpańskojęzycznym.

Absolwent będzie mógł zostać zatrudniony w:

- biurach tłumaczeń, wydawnictwach, instytucjach kulturalnych, placówkach dyplomatycznych, biurach turystycznych, we francuskich lub hiszpańskich przedsiębiorstwach oraz we wszelkiego rodzaju instytucjach, w których używa się języka francuskiego lub hiszpańskiego.

Absolwent będzie mógł kontynuować kształcenie w ramach:

- Szkoły Doktorskiej oraz na studiach podyplomowych prowadzonych na Uniwersytecie Gdańskim oraz na innych uczelniach w Polsce i w krajach francusko- lub hiszpańskojęzycznych.

Związek z *Misją Uniwersytetu Gdańskiego i jego Strategią Rozwoju*:

Studia na kierunku Filologia romańska i iberystyka są zgodne z Misją Uniwersytetu Gdańskiego, w myśl której posłannictwem uczelni jest „prowadzenie kształcenia na najwyższym poziomie, działalności naukowej o najwyższej jakości oraz kształtowanie postaw obywatelskich, a także uczestnictwo w rozwoju społecznym i współtworzenie gospodarki opartej na innowacjach”. Studia odpowiadają także celom strategicznym, takim jak doskonalenie jakości kształcenia poprzez efektywne wykorzystanie potencjału Uczelni oraz rozwój współpracy z otoczeniem. Program Filologii romańskiej i iberystyki pozwala na kształcenie cenionych specjalistów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa, translatoryki i nauczania, wyposażonych we wszechstronną wiedzę, umiejętności i kompetencje niezbędne w życiu gospodarczym, naukowym, społecznym i kulturalnym, oraz wnosi wkład w naukowe poznanie świata i rozwiązywanie jego istotnych współczesnych problemów.

Informacja o strukturze programu studiów:

Program studiów na kierunku Filologia romańska i Iberystyka, poza *Informacjami ogólnymi o programie studiów* obejmuje:

- Opis zakładanych efektów uczenia się (w załączniku)
- Opis procesu kształcenia prowadzący do uzyskania zakładanych efektów uczenia się (w załączniku)
- Plan studiów (w załączniku)

Program studiów II stopnia umożliwia pogłębianie wiedzy, zdobywanie umiejętności i kompetencji społecznych na specjalnościach: translatorycznej i nauczycielskiej oraz w obrębie dwóch języków: francuskiego lub hiszpańskiego.

Sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia:

Efekty uczenia się weryfikowane są zgodnie z wymaganiami określonymi osobno dla każdego przedmiotu. Sposoby weryfikacji obejmują ocenę udziału w zajęciach, prace cząstkowe, w tym wykonywanie tłumaczeń pisemnych i/lub ustnych, projekty, konspekty zajęć dydaktycznych, kolokwia ustne, kolokwia pisemne, egzaminy ustne, egzaminy pisemne. Studenci otrzymują również ocenę z pracy magisterskiej i egzaminu magisterskiego.

Warunki zapewnienia realizacji programu studiów przez osoby z niepełnosprawnością.

Budynki Wydziału Filologicznego wyposażone są w podjazdy i windy, umożliwiające swobodne przemieszczanie się osobom z niepełnosprawnością po całym gmachu. W budynkach znajdują się także toalety przystosowane do potrzeb studentów korzystających z wózków inwalidzkich. Sale oraz gabinety oznaczone są w alfabecie Braille'a, pozbawione progów oraz innych przeszkód dla wózków inwalidzkich oraz studentów z niesprawnością ruchową. Biblioteka Główna dysponuje powiększalnikami dla osób słabowidzących. Studenci niedowidzący korzystają z innego, powiększonego formatu testów i mogą mieć wydłużony czas pisania kolokwium czy egzaminu. Ponadto studenci z niepełnosprawnością mogą korzystać z indywidualnego toku studiów (dostosowanego do ich potrzeb), a także tutorskiego wsparcia pracowników wydziału.

Wymagania wstępne (oczekiwane kompetencje) kandydata:

Kandydat na stacjonarne studia II stopnia kierunku Filologia romańska i iberystyka to absolwent stacjonarnych lub niestacjonarnych studiów I stopnia, który uzyskał tytuł licencjata. Kandydat musi wykazać się znajomością języka francuskiego lub hiszpańskiego, co najmniej na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. Znajomość języka polskiego przez obcokrajowców również musi być na poziomie B2.

Informacja na temat praktyk zawodowych:

Studenci odbywają praktyki w semestrze drugim i czwartym. Obowiązuje 90 (specjalność translatoryczna) lub 150 (specjalność nauczycielska) godzin praktyk. Studentów, którzy zdobywają uprawnienia do nauczania języka francuskiego lub hiszpańskiego, obowiązują praktyki psychologiczno-pedagogiczne oraz dydaktyczne w szkołach podstawowych i średnich. Pozostali studenci odbywają praktyki w biurach tłumaczeń, wydawnictwach, instytucjach kultury lub firmach współpracujących z podmiotami francusko- lub hiszpańskojęzycznymi. Za odbytą praktykę studenci otrzymują 4 punkty (spec. translatoryczna) lub 6 punktów (spec. nauczycielska) ECTS. Szczegółowy opis praktyk przedstawiony został w regulaminie.

Zasoby kadrowe:

Zasoby kadrowe, zapewniające odpowiednią dla studiów drugiego stopnia jakość kształcenia, stanowią pracownicy naukowcy samodzielni (w tym 1 prof. zw., 4 prof. UG., dr hab., 3 dr hab., 9 dr) z dorobkiem naukowym w nauczanych dziedzinach oraz pracownicy niesamodzielni. Więcej niż 75% stanowią pracownicy, dla których UG jest podstawowym miejscem pracy. Wykaz osób prowadzących zajęcia stanowi załącznik do niniejszego dokumentu.

Działalność naukowa lub naukowo-badawcza:

Zajęcia dydaktyczne na studiach stacjonarnych II stopnia kierunku Filologia romańska i iberystyka odbywają się w oparciu o prowadzone w jednostce badania naukowe w dziedzinie literaturoznawstwa i językoznawstwa. Studenci mają tym samym kontakt z najnowszymi osiągnięciami z zakresu językoznawstwa kontrastywnego, przekładoznawstwa, leksykologii, diachronicznych studiów indoeuropejskich czy też teorii i analizy dyskursu mediów i polityki. W ramach zajęć literaturoznawczych poznają najnowsze dokonania w zakresie historii literatury francusko- lub hiszpańskojęzycznej, komparatystyki (literatura a inne sztuki, literatura polska, francuska, hiszpańska), literatury faktu, filozofii literatury, antropologii literatury, kulturowego wymiaru literatury oraz współczesnej metodologii badań literackich. Działalność naukowa pracowników, szczególnie literaturoznawcze i językoznawcze badania nad przekładem, językoznawstwo kontrastywne, badania nad współczesną literaturą i najnowszymi zagadnieniami językoznawstwa, a także antropologiczny wymiar badań językoznawczych i literaturoznawczych, ma decydujący wpływ na kształt programu studiów. Studenci włączani są w działalność badawczą Wydziału i Instytutu głównie w zakresie badań przekładoznawczych i literaturoznawczych. Wspierani przez kadrę naukowo-dydaktyczną uczestniczą w studenckich konferencjach naukowych w tych dziedzinach, a także wspierają lokalne instytucje kulturalne w zakresie tłumaczeń – pisemnych i ustnych.

W Instytucie Filologii Romańskiej działają koła naukowe, w których studenci pod kierunkiem opiekunów, indywidualnie i grupowo, prowadzą prace badawcze, inicjując rozwój swojej kariery naukowej. Odbywają się również francusko- i hiszpańskojęzyczne warsztaty teatralne; działają dwa koła naukowe: semantyczne i literaturoznawcze. Koła studenckie są wyszczególnione na stronie Wydziału. Dla najlepszych studentów, którzy w czasie studiów II stopnia rozwijali swoje zdolności badawcze, uczestniczyli w projektach naukowych i pracach badawczych jednostki, przewidziano trzeci stopień studiów w ramach Szkoły Doktorskiej przy UG.

Zasoby materialne – infrastruktura dydaktyczna:

Wydział Filologiczny, prowadzący kierunek Filologia romańska i iberystyka, dysponuje pomieszczeniami dydaktycznymi, w tym audytoriami, salami wykładowymi, ćwiczeniowymi i gabinetami nauczycieli akademickich, w których studenci mogą realizować godziny kontaktowe (odbywać konsultacje z nauczycielami akademickimi oraz zajęcia dydaktyczne, zdawać egzaminy i zdobywać zaliczenia z przedmiotów i modułów wchodzących w skład programu studiów). Instytut Filologii Romańskiej UG ma do swojej dyspozycji 1 aulę, 6 sal dydaktycznych, w tym 2 multimedialne, a także posiada dostęp laboratoriów językowych do nauki fonetyki i tłumaczeń ustnych oraz sal komputerowych. Instytut posiada również 14 gabinetów nauczycieli akademickich.

Zasoby biblioteczne:

Biblioteka Główna UG, dysponująca księgozbiorem przekraczającym 530 tys. woluminów, zawiera większość specjalistycznej literatury niezbędnej w trakcie studiów na kierunku Filologia romańska i iberystyka. W bibliotece można korzystać również z dużego zbioru czasopism liczącego 174 tys. woluminów, wśród których znajdują się wszystkie istotne czasopisma humanistyczne. Dodatkowo dwie biblioteki wydziałowe, Biblioteka

Humanistyczna (36 miejsc czytelniczych, 6 stanowisk komputerowych, księgozbiór liczący 81 tys. woluminów i ponad 21 tys. czasopism) oraz Biblioteka Neofilologiczna (70 miejsc czytelniczych, 7 stanowisk komputerowych, księgozbiór liczący ponad 61 tys. woluminów książek i 1160 woluminów czasopism), dysponują zbiorami specjalistycznymi, które są wykorzystywane na co dzień przez wykładowców i studentów Filologii romańskiej i iberystyki.

Biblioteka uniwersytecka umożliwia ponadto dostęp do wielu licencjonowanych serwisów elektronicznych, książek i czasopism, w tym renomowanych wydawców, jak Elsevier czy Wiley-Blackwell. Zasoby elektroniczne dostępne są w sieci uniwersyteckiej lub z komputerów domowych za pomocą systemu HAN. Biblioteka zapewnia także wirtualny dostęp do najważniejszych czasopism humanistycznych, w tym do czasopism romanistycznych. Ponadto Instytut Filologii Romańskiej dysponuje własną biblioteczką, zawierającą głównie pozycje używane w trakcie zajęć dydaktycznych (słowniki, podręczniki, przewodniki, etc.).

Opis działań związanych z funkcjonowaniem wewnętrznego systemu zapewniania jakości kształcenia:

Wewnętrzny system zapewniania jakości kształcenia na Wydziale Filologicznym działa na podstawie Uchwały Senatu UG nr 76/09, Zarządzenia Rektora Uniwersytetu Gdańskiego nr 48/R/10 z dnia 31 V 2010 w sprawie zasad funkcjonowania Wewnętrznego Systemu Zapewniania Jakości Kształcenia na Uniwersytecie Gdańskim oraz Zarządzenia Rektora Uniwersytetu Gdańskiego nr 49/R/10 w sprawie składu Uczelnianego i Wydziałowych Zespołów do spraw Zapewniania Jakości Kształcenia oraz zakresu powierzanych im zadań. Jego składową stanowi Uczelniany Zespół ds. Zapewniania Jakości Kształcenia oraz Wydziałowy Zespół ds. Zapewniania Jakości Kształcenia, w którym zasiadają reprezentanci wszystkich jednostek wydziału. Dodatkowym wsparciem dla WZdsZJK jest Wydziałowy Zespół ds. Kształcenia Nauczycieli, którego celem jest troska o wysoką jakość kształcenia na specjalnościach nauczycielskich. W ramach systemu dokonuje się okresowego przeglądu programów studiów i sylabusów, konsultuje się zmiany z interesariuszami zewnętrznymi oraz studentami, a także prowadzi się badania ankietowe zajęć oraz hospitacje zajęć. Badania dotyczące zajęć prowadzone są w formie badań elektronicznych, co gwarantuje studentom anonimowość wypowiedzi. Wyniki zbiorcze ankiet są każdego roku upubliczniane w internecie. Rada Wydziału Filologicznego co roku przyjmuje raport z oceny własnej wydziału. Raport publikowany jest także na stronie internetowej Wydziału.

Pieczę nad jakością kształcenia w Instytucie Filologii Romańskiej sprawuje Rada Programowa Romanistów i Rada Programowa Iberystów.

Sposób uwzględnienia wyników analizy zgodności zakładanych efektów uczenia się z potrzebami rynku pracy:

Rady Programowe kierunku Filologia Romańska i Iberystyka każdego roku analizują program studiów pod kątem zgodności zakładanych efektów uczenia się z potrzebami rynku pracy. Instytut Filologii Romańskiej współpracuje z Ecole maternelle et primaire w Gdyni, ze Szkołą Podstawową Montessori w Kowalach, z Zespołem Szkół Gastronomiczno-Hotelarskich w Gdańsku, ze Szkołą Podstawową nr 26 w Gdyni, z II LO w Gdyni; współpracuje i prowadzi prace naukowo-badawcze wspierające inicjatywę „Budząca się szkoła”; współpracuje ze stowarzyszeniem *Drameduction* (doskonalenie metod i przygotowanie zajęć z nauczania języka obcego metodami teatralnymi); współpracuje z Zespołem Szkół Ogólnokształcących nr 2 z Oddziałami Dwujęzycznymi w Gdyni przy organizacji sesji egzaminów DELF, 2017; współpracuje z Okręgową Komisją Egzaminacyjną, z Alliance Française, z firmami Transcom, Amazon, Cognizant, Refinitiv. Nadto ważną rolę w mechanizmie aktualizacji

programów do potrzeb społecznych odgrywają również studenci, doktoranci oraz absolwenci, którzy w ramach działalności Rady Programowej, Systemu Zapewniania Jakości Kształcenia oraz cyklicznych spotkań pomagają weryfikować zakładane efekty uczenia się oraz przedmioty w programie pod kątem zmieniającego się rynku pracy.

Sposób współdziałania z interesariuszami zewnętrznymi, podmiotami gospodarczymi – np. pracodawcami, przy opracowywaniu programu studiów dla kierunku (nazwa studiów):

Rady programowe Instytutu Filologii Romańskiej współpracują również z instytucjami, w których prowadzone są praktyki – szkołami, wydawnictwami, biurami tłumaczeń i firmami współpracującymi z podmiotami francusko- i hiszpańskojęzycznymi, a także z Alliance Française, które znają bieżące potrzeby rynków pracy w krajach francusko- i hiszpańskojęzycznych. Siatki programowe oraz efekty uczenia się uwzględniają wytyczne uniwersalne i obszarowe, doświadczenie naukowe nauczycieli akademickich, a także potrzeby rynku pracy.

OPIS ZAKŁADANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

NAZWA KIERUNKU STUDIÓW: Filologia romańska i iberystyka

POZIOM STUDIÓW: drugiego stopnia (magisterskie)

PROFIL STUDIÓW: ogólnoakademickie

Od roku akademickiego 2020/2021

Opis zakładanych efektów uczenia się uwzględnia uniwersalne charakterystyki pierwszego stopnia dla poziomów 6-7 określone w ustawie z dnia 22 grudnia 2015 r. o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji (Dz. U. z 2016 r., poz. 64 i 1010) oraz charakterystyki drugiego stopnia określone w rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 14 listopada 2018 r. w sprawie charakterystyk drugiego stopnia efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomach 6-8 Polskiej Ramy Kwalifikacji.

Odniesienie do: -uniwersalnych charakterystyk poziomów PRK oraz -charakterystyk drugiego stopnia PRK	KIERUNKOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ		NAZWA PRZEDMIOTU
	SYMBOL	OPIS EFEKTÓW UCZENIA SIĘ	
WIEDZA			
P7U_W, P7S_WG	K_W01	Ma uporządkowaną, pogłębioną i rozszerzoną wiedzę o przedmiotowej i metodologicznej specyfice filologii, a także wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w relacji do innych nauk humanistycznych.	Seminarium magisterskie, Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_W, P7S_WG	K_W02	Zna na poziomie rozszerzonym terminologię, teorię i metodologię z dziedziny literaturoznawstwa w języku francuskim lub hiszpańskim.	PNJF (7), Metodologia badań

			literaturoznawczych, Antropologia literatury, Współczesna literatura i sztuka krajów francuskojęzycznych, Współczesna literatura i sztuka krajów hiszpańskojęzycznych, Przekład literacki (23)
P7U_W, P7S_WG	K_W03	Zna na poziomie rozszerzonym terminologię, teorię i metodologię z dziedziny językoznawstwa w języku francuskim lub hiszpańskim.	Metodologia badań językoznawczych, Antropologia języka, Współczesne językoznawstwo w krajach francuskojęzycznych, Współczesne językoznawstwo w krajach hiszpańskojęzycznych (27), Gramatyka kontrastywna hiszpańsko-polska Gramatyka kontrastywna francusko-polska Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyka zawodowa (25)
P7U_W, P7S_WG P7S_WG2	K_W04	Ma świadomość antropologicznego wymiaru języka i literatury oraz posiada wiedzę w zakresie współczesnych ujęć tych zagadnień.	Antropologia języka, Antropologia literatury, Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Przekład literacki (23)

P7U_W, P7S_WG	K_W05	Zna i rozumie zależności między różnymi dyscyplinami nauk humanistycznych i społecznych.	Antropologia języka, Antropologia literatury, Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_W, P7S_WG	K_W06	Zna szczegółowo współczesne dokonania, ośrodki i szkoły badawcze w dziedzinie literaturoznawstwa, rozumie ich historyczne i kulturowe uwarunkowania oraz tendencje rozwojowe	Antropologia literatury,
P7U_W, P7S_WG	K_W07	Zna szczegółowo współczesne dokonania, ośrodki i szkoły badawcze w dziedzinie językoznawstwa, rozumie ich historyczne i kulturowe uwarunkowania oraz tendencje rozwojowe	Antropologia języka, Współczesne językoznawstwo w krajach hiszpańskojęzycznych (27) Współczesne językoznawstwo w krajach francuskojęzycznych Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_W, P7S_WG	K_W08	Ma gruntowną znajomość interpretacji tekstu naukowego z zakresu nauk humanistycznych.	Gramatyka kontrastywna hiszpańsko-polska Gramatyka kontrastywna francusko-polska

P7U_W, P7S_WK	K_W09	Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego oraz konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej; ma uporządkowaną wiedzę na temat etyki zawodowej.	Przekład nieliteracki Przekład literacki (23) Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_W, P7S_WK	K_W10	Zna sposoby redagowania bibliografii i przypisów bibliograficznych.	Seminarium magisterskie
P7U_W, P7S_WK	K_W11	Zna i rozumie zależności pomiędzy kształtowaniem się języka a zmianami w kulturze i społeczeństwie, ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i jego znaczeniu w procesach poznawczych.	Stylistyka języka polskiego, Komunikacja międzykulturowa, Gramatyka kontrastywna hiszpańsko-polska Gramatyka kontrastywna francusko-polska Przekład nieliteracki Przekład literacki (23) Metodyka nauczania języka francuskiego Psycholingwistyka Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_W, P7S_WK, P7S	K_W12	Ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym, zna i rozumie specyfikę	Współczesna literatura i sztuka krajów

		współczesnej literatury i sztuki francuskojęzycznej lub hiszpańskojęzycznej, rozumie związki zachodzące między tekstami kultury.	francuskojęzycznych, Współczesna literatura i sztuka krajów hiszpańskojęzycznych, Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13)
P7U_W, P7S_WG	K_W13	Ma gruntowną wiedzę z zakresu przekładu lub dydaktyki języka francuskiego lub hiszpańskiego.	Metodyka nauczania języka francuskiego, Metodyka nauczania języka hiszpańskiego Przekład nieliteracki Przekład literacki (23) Psycholingwistyka Technologia informacyjna w dydaktyce Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
UMIEJĘTNOŚCI			
P7U_U, P7S_UW, P7S_UU	K_U01	Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informacje z różnych źródeł, pisze prace badawcze w języku francuskim lub hiszpańskim z samodzielnym doбором literatury, potrafi je odpowiednio udokumentować oraz stworzyć adekwatną bibliografię	PNJF (7), PNJH Seminarium magisterskie, Współczesne językoznawstwo w krajach hiszpańskojęzycznych (27) Współczesne

			językoznawstwo w krajach francuskojęzycznych
P7U_U, P7S_UW, P7S_UU	K_U02	Posiada rozwinięte umiejętności badawcze, dobiera adekwatne metody, techniki i narzędzia, wyciąga wnioski, opracowuje i prezentuje wyniki w zakresie literaturoznawstwa lub językoznawstwa, potrafi wykorzystywać i integrować wiedzę z kilku dyscyplin naukowych	Seminarium magisterskie, Współczesne językoznawstwo w krajach hiszpańskojęzycznych (27) Współczesne językoznawstwo w krajach francuskojęzycznych Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_U, P7S_UW, P7S_UO, P7S_UU	K_U03	Umie podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności, wskazuje kierunki dalszych badań; potrafi pracować samodzielnie i kierować pracą zespołu.	Przekład nieliteracki, Przekład literacki (23) Seminarium magisterskie Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_U, P7S_UW	K_U04	Poprawnie stosuje poznaną terminologię naukową w języku francuskim lub hiszpańskim, trafnie definiuje pojęcia z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa.	Seminarium magisterskie, Współczesne językoznawstwo w krajach

			<p>hiszpańskojęzycznych (27)</p> <p>Współczesne</p> <p>językoznawstwo w krajach francuskojęzycznych</p> <p>Gramatyka kontrastywna hiszpańsko-polska</p> <p>Gramatyka kontrastywna francusko-polska</p> <p>Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13)</p> <p>Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18)</p> <p>Praktyka zawodowa (25)</p>
P7U_U, P7S_UW	K_U05	Potrafi interpretować tekst literacki i naukowy z dziedziny nauk humanistycznych, umie dokonać trafnej analizy oraz zastosować oryginalne podejście.	<p>Seminarium magisterskie,</p> <p>Gramatyka kontrastywna hiszpańsko-polska</p> <p>Gramatyka kontrastywna francusko-polska</p> <p>Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18)</p>
P7U_U, P7S_UK	K_U06	Umie merytorycznie argumentować w kontekście wybranych perspektyw, potrafi prezentować własne pomysły, wątpliwości i sugestie, tworzyć syntetyczne podsumowania, wykorzystywać poglądy innych autorów z zachowaniem zasad etycznych	<p>Seminarium magisterskie,</p> <p>Przekład nieliteracki,</p> <p>Przekład literacki (23)</p> <p>Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13)</p> <p>Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie</p>

			edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_U, P7S_UK	K_U07	Posiada pogłębioną umiejętność tworzenia różnych prac pisemnych oraz wystąpień ustnych w języku francuskim lub hiszpańskim	PNJF (7), PNJH, Praktyka zawodowa (25)
P7U_U, P7S_UW	K_U08	Potrafi krytycznie oceniać kompozycję oraz poprawność językową i poprawiać błędy w cudzych wypowiedziach pisemnych i ustnych w języku francuskim lub hiszpańskim	PNJF (7), PNJH, Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym, Ocenianie, diagnostyka edukacyjna i ewaluacja oświatowa w pracy dydaktycznej nauczyciela Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_U, P7S_UK	K_U09	Władza językiem francuskim lub hiszpańskim zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	PNJF (7), PNJH, Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_U, P7S_UW, P7S_UK	K_U10	Ma umiejętności właściwe dla wybranej specjalności: potrafi prawidłowo przełożyć wybrane rodzaje tekstów z języka francuskiego lub hiszpańskiego na język polski oraz z języka polskiego na język francuski lub hiszpański	Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym, Praktyka zawodowa (25) Metodyka nauczania języka

		lub potrafi przygotować i przeprowadzić lekcję języka francuskiego lub hiszpańskiego. Potrafi ocenić poziom językowy i dostosować do niego poziom trudności zadań, a także zaplanować program nauczania języka obcego.	francuskiego
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
P7U_K, P7S_KK, P7S_KR	K_K01	Ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, potrafi dokonać krytycznej oceny odbieranych treści, a także zastosować swoją wiedzę w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	Współczesne językoznawstwo w krajach hiszpańskojęzycznych (27) Współczesne językoznawstwo w krajach francuskojęzycznych Gramatyka kontrastywna hiszpańsko-polska Gramatyka kontrastywna francusko-polska Metodyka nauczania języka francuskiego PNJFR (7) Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13) Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18) Praktyka zawodowa (25)
P7U_K, P7S_KK, P7S_KO, P7S_KR	K_K02	Podejmuje indywidualne i zespołowe działania profesjonalne planuje i organizuje ich przebieg, angażuje się we współpracę, rozumie potrzebę ciągłego rozwoju zawodowego oraz dbania o etos zawodowy. Podejmuje działania na rzecz środowiska społecznego i interesu publicznego.	Przekład nieliteracki, Przekład literacki (7) Metodyka nauczania języka francuskiego Praktyka zawodowa

			<p>Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13)</p> <p>Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18)</p> <p>Praktyka zawodowa (25)</p>
P7U_K, P7S_KK, P7S_KO	K_K03	Potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania, na podstawie analizy sytuacji i problemów formułuje propozycje rozwiązania	<p>Współczesne językoznawstwo w krajach hiszpańskojęzycznych (27)</p> <p>Współczesne językoznawstwo w krajach francuskojęzycznych</p> <p>Seminarium magisterskie</p> <p>Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13)</p> <p>Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18)</p> <p>Praktyka zawodowa (25)</p>
P7U_K, P7S_KO, P7S_KR	K_K04	Prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu, rozumie problematykę etyczna związaną z odpowiedzialnością za trafność i rzetelność przekazywanej wiedzy.	<p>Praktyka zawodowa,</p> <p>Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (13)</p> <p>Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym (18)</p>

PLAN STUDIÓW STACJONARNYCH DRUGIEGO STOPNIA

OD R. AK. 2020/2021

WYDZIAŁ: FILOLOGICZNY

KIERUNEK: FILOLOGIA ROMAŃSKA I IBERYSTYKA

Załącznik nr 5 (wymagany do wniosku do Senatu UG w sprawie zatwierdzenia efektów kształcenia w oparciu o przedstawiony program kształcenia)

		Rozkład godzin																												
Lp.	Przedmiot	kod	forma zal. po semestrze			I rok										II rok										Razem godz.	Razem ECTS			
						1 semestr					2 semestr					3 semestr					4 semestr									
			E	ZO	Z	W	K	ĆW	S	ECTS	W	K	ĆW	S	ECTS	W	K	ĆW	S	ECTS	W	K	ĆW	S	ECTS					
A. GRUPA TREŚCI OGÓLNYCH I KIERUNKOWYCH																														
1.	Metodologia badań językoznawczych*		1			30				4																	30	4		
2.	Metodologia badań literaturoznawczych*		1			30				4																	30	4		
3.	Antropologia języka*		3															30								4		30	4	
4.	Antropologia literatury*		2										30													4		30	4	
5.	Seminarium magisterskie				1, 2, 3, 4					30	4					30	6					30	6				30	11	120	27
6.	Wykład wydziałowy**			3																					30		2	30	2	
razem						60	0	0	30	12	30	0	0	30	10	30	0	0	30	10	30	0	0	30	13	270	45			
B1. FILOLOGIA ROMAŃSKA																														
7.	Praktyczna nauka języka francuskiego		2,4	1,2,3,4				90		9			90		12				75		7				60		8	315	36	
8.	Współczesne językoznawstwo w krajach francuskojęzycznych		1			30				4																	30	4		
9.	Współczesna literatura i sztuka krajów francuskojęzycznych		3													30					4						30	4		
razem						30	0	90	0	13	0	0	90	0	12	30	0	75	0	11	0	0	60	0	8	375	44			
B1.1 SPECJALNOŚĆ NAUCZYCIELSKA																														
Grupa A. Przygotowanie dydaktyczne do nauczania języka francuskiego																														
10.	Metodyka nauczania języka francuskiego		3	1,2,3				30		5			30		4				30		2						90	11		
11.	Psycholingwistyka		3														30				2						30	2		
12.	Technologia informacyjna w dydaktyce			4																			30			5	30	5		
13.	Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (120 godz.)				4																				4	0	4			
Grupa B. Przygotowanie psychologiczno-pedagogiczne																														
14.	Przygotowanie do praktyki zawodowej - część psychologiczna			2									30		2												30	2		
15.	Przygotowanie do praktyki zawodowej - część pedagogiczna			2									30		2												30	2		
16.	Omówienie praktyki zawodowej - część psychologiczna				3														10		1						10	1		
17.	Omówienie praktyki zawodowej - część pedagogiczna				3														10		1						10	1		
18.	Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym 30 godz.				3																2						0	2		

Grupa C. Podstawy dydaktyki i emisja głosu																																														
19.	Ocenianie, diagnostyka edukacyjna i ewaluacja oświatowa w pracy dydaktycznej nauczyciela			2																		15	1																							
razem specjalność nauczycielska:									0	0	30	0	5	0	0	90	0	8	0	30	65	0	9	0	0	30	0	9	245	31																
B1.2 SPECJALNOŚĆ TRANSLATORYCZNA																																														
20.	Stylistyka języka polskiego*			2										30															30	4																
21.	Komunikacja międzykulturowa*			3																									30	4																
22.	Gramatyka kontrastywna francusko-polska			1																									30	2																
23.	Przekład literacki																												60	9																
24.	Przekład nieliteracki																												30	5	60	8														
25.	Praktyka zawodowa 90 godzin																												4	0	4															
razem specjalność translatoryczna:									30	0	30	0	5	30	0	30	0	8	30	0	30	0	9	0	0	30	0	9	210	31																
B2. IBERYSTYKA																																														
26.	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego			2,4	1,2,3,4																								90	9		90	12			75	7			60	8	315	36			
27.	Współczesne językoznawstwo w krajach hiszpańskojęzycznych			1																										30	4															
28.	Współczesna literatura i sztuka krajów hiszpańskojęzycznych			3																										30	4															
razem									30	0	90	0	13	0	0	90	0	12	30	0	75	0	11	0	0	60	0	8	375	44																
B2.1 SPECJALNOŚĆ NAUCZYCIELSKA																																														
Grupa A. Przygotowanie dydaktyczne do nauczania języka hiszpańskiego																																														
29.	Metodyka nauczania języka hiszpańskiego			3	1,2,3																									30	5		30	4			30	2			90	11				
30.	Psycholingwistyka			3																											30	2														
31.	Technologia informacyjna w dydaktyce				4																																		30	5	30	5				
32.	Praktyki dydaktyczne na II i III etapie edukacyjnym (120 godz.)																																							4	0	4				
Grupa B. Przygotowanie psychologiczno-pedagogiczne																																														
33.	Przygotowanie do praktyki zawodowej - część psychologiczna				2																																				30	2	30	2		
34.	Przygotowanie do praktyki zawodowej - część pedagogiczna				2																																					30	2			
35.	Omówienie praktyki zawodowej - część psychologiczna																																								10	1	10	1		
36.	Omówienie praktyki zawodowej - część pedagogiczna																																								10	1	10	1		
37.	Praktyki psychologiczno-pedagogiczne na II i III etapie edukacyjnym 30 godz.																																									0	2			
Grupa C. Podstawy dydaktyki i emisja głosu																																														
38.	Ocenianie, diagnostyka edukacyjna i ewaluacja oświatowa w pracy dydaktycznej nauczyciela																																										15	1	15	1

razem specjalność nauczycielska:				0	0	30	0	5	0	0	90	0	8	0	30	65	0	9	0	0	30	0	9	245	31			
B2.2 SPECJALNOŚĆ TRANSLATORYCZNA																												
39.	<i>Stylistyka języka polskiego*</i>		2							30					4										30	4		
40.	<i>Komunikacja międzykulturowa*</i>		3													30									30	4		
41.	<i>Gramatyka kontrastywna hiszpańsko-polska</i>		1																						30	2		
42.	<i>Przekład literacki</i>			2,3											30										60	9		
43.	<i>Przekład nieliteracki</i>			1,4																				30	5	60	8	
44.	<i>Praktyka zawodowa 90 godzin</i>																								4	0	4	
razem specjalność translatorska:																												
razem specjalność translatorska:				30	0	30	0	5	30	0	30	0	8	30	0	30	0	9	0	0	30	0	9	210	31			
RAZEM SPECJALNOŚĆ NAUCZYCIELSKA:				90	0	120	30	30	30	0	180	30	30	60	30	140	30	30	30	0	90	30	30	890	120			
RAZEM SPECJALNOŚĆ TRANSLATORYCZNA:				120	0	120	30	30	60	0	120	30	30	90	0	105	30	30	30	0	90	30	30	855	120			

W trakcie I roku studenci zobowiązani są do zaliczenia szkolenia z zakresu BHP oraz ochrony własności intelektualnej, a także szkolenia bibliotecznego.

Kursywą zaznaczono przedmioty do wyboru

* Przedmioty prowadzone wspólnie dla obu ścieżek

** Wybór niezależny od wyboru ścieżki i specjalności